

H109.2

Z 349(2)

12

古代漢語教程

(修訂本)

上 冊

主 編 張世祿

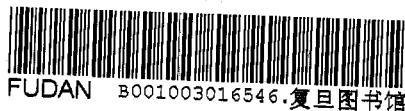
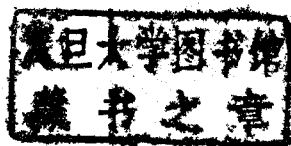
副主編 嚴 修

編 者 (按姓氏筆劃爲序)

林之豐 孫錫信 葉保民

楊劍橋 鍾敬華

修訂者 嚴 修 楊劍橋



復旦大學出版社

前 言

——關於文言文的教學和閱讀問題

一、文言文的特點

文言文是古代的書面語。我們知道，語言中的基本詞匯和語法構造是語言的基礎。文言文裏，有很多詞語、詞義、虛詞用法、結構形式，是屬於古代漢語的，這就是文言文的本質特點。我們對於文言文的教學，往往是在熟練現代語言的基礎上來進行的，因之文言文教學當中要克服的一個突出矛盾，就是現代漢語和古代漢語之間的差別。

我們從文言文的教材當中，摘錄出一些詞句，再把它們翻譯成爲白話文，兩相對照一下，就會看出文言文的一些特點。文言文的作品，儘管有的年代相差很遠，可是它們的語言基礎相同，就有許多共同的特點。舉例說明如下：

1. 單音節詞比現代漢語多。文言文裏許多單音節詞，到白話文裏往往變成雙音節詞。例如：

屠暴起，以刀劈狼首，又數刀斃之。（《聊齋志異·狼》）（屠戶突然躍起，用刀劈狼的頭部，再幾刀結果了它。）

這裏的“屠”相當於“屠戶”，“暴”相當於“突然”，“起”相當於“躍起”。這些都是單音節和雙音節的不同。

2. 有些詞語的意義，和現代漢語所用的不完全相同。例如“受業”的“受”，現代漢語祇是表示“承受”、“接受”的意義，但《師說》“師者，所以傳道、受業、解惑也”一句裏的“受”，却用來表示“傳授”、“教授”的意義。又如“所以”，原來是一種“所”字結構，到了現代漢語祇是表示因果關係，《師說》的這一句裏却表示動作行爲的

方式，作“用它來”或“用來”講。

3. 詞性活用的現象，也比現代漢語多。例如：

吳王勇而輕，若啓之，將親門。(左傳·襄公二十五年)(吳王勇敢而輕率，如果我們打開城門，他將親自帶頭進入城門。)

州綽門于東閭。(左傳·襄公十八年)(州綽攻打東閭的城門。)

這裏的“門”是名詞用作動詞，作“進入城門、攻打城門”講。可見在一個狀語後，或者一個補語前的名詞，可以用作動詞。又如“又數刀斃之”的“斃”，是及物動詞用作不及物動詞，作“結果了(它)”講。又如：

君將哀而生之乎？(柳宗元《捕蛇者說》)(您要哀憐我，使我活下去嗎？)

這裏的“生”，作“使活下去”講。在一個賓語前的不及物動詞，用作及物動詞。

4. 文言文的“之、於、者、也”等虛詞形式，顯然與白話文不同；而虛詞用法，也複雜得多。有些文言虛詞，有幾種不同的語法意義。例如：

少時，一狼徑去；其一犬坐於前。(《聊齋志異·狼》)(不久，一條狼直接走開了；另一條狼像狗一樣坐在前面。)

這裏“坐於前”的“於”，是補充說明地點。又如：

學不可以已。青，取之於藍而青於藍；冰，水爲之而寒於水。(《荀子·勸學》)(學習是不可以停止的。靛青這種顏料，是從藍草裏提取出來的，却比藍草還青；冰，是水凝成的，却比水還冷。)

這裏“取之於藍”的“於”，是補充說明地點；“青於藍”、“寒於水”的“於”，是引出比較的對象。此外，“於”的用法還有好多種，如表示對向、時間、被動等等。到了現代漢語，有些用法已經爲別的詞語或結構所代替，有些已經分化爲“對於、由於、關於、在於”等，意義趨於專一化。“於”的本身，也逐漸成爲帶有對向意味的一種詞綴。

5. 文言文裏，句法結構當中的詞序往往有不少例外的情況。

例如：

碩鼠碩鼠，無食我黍！三歲貫女，莫我肯顧。（《詩經·魏風·碩鼠》）（大老鼠，大老鼠，別吃我們的莊稼！好幾年養活了
你，你却對我們毫不顧惜。）

這裏用了三個動賓結構，祇有第三個“莫我肯顧”，其中賓語放在動詞前，不說成“莫肯顧我”。因為第一個動賓結構，前面有否定副詞“無(毋)”，而用名詞“黍”作賓語；第二個動賓結構裏，代詞“女(汝)”作賓語，可是前面沒有否定副詞；祇有第三個動賓結構，前面有否定副詞“莫”，又用代詞“我”作賓語，兩種條件齊備，所以賓語放在動詞前。我們從中得出這樣一條規律：動賓結構裏代詞作賓語，前面又有否定副詞，賓語就往往放在動詞前。這是古漢語語法的一條特殊規律，現代語裏不管這一套。

以上舉出的文言文的特點，雖然祇是代表古代漢語詞匯、語法上部份的特點，可是已經足以使我們明確地認識到現代漢語和古代漢語之間的矛盾。那麼文言文和白話文，既然有這麼多的差異，我們為甚麼一定要學習文言文呢？

二、學習文言文的目的是意義

關於學習文言文的目的是意義，可以分三個方面來說：

第一，為了批判地繼承和吸收古代文化的遺產，一定要掌握文言文這個工具。大家知道，祇有用人類創造的全部知識財富來豐富自己的頭腦，纔能成為社會的棟梁。所以我們要“古為今用”，批判地繼承和吸收古代文化的遺產。我們要研究中國的社會發展史、文學史、科學史等，就必須閱讀古書，掌握古代漢語。

第二，為了探討現代漢語的由來，必須研究古代漢語。現代漢語的詞匯、語法，是古代漢語詞匯、語法發展變化的結果，是經過千百年演變和積累而成的。古代漢語和現代漢語的關係，是“源”和

“流”的關係；兩者之間，一方面有矛盾性，另一方面又有同一性。這可以根據下列的幾種事實來說明：

1. 現代語裏仍然保存着古代語裏沿用下來的許多最基本的單音節詞。例如上文所舉《荀子·勸學》篇裏的“學、不、青、出、藍、冰、水、寒”等單音節基本詞，現代語裏繼續保存不變。這可以證明語言中基本詞匯的穩固性。同樣，語法構造在古今語的比較上，也有很多的一致性。語法結構裏各種成份的次序，除了少數特殊的情況，如上文舉出的賓語位置有差異以外，多數是古今語相同的。這也證明了語言中語法構造的穩固性。

2. 現代語裏有很多雙音節的複合詞，是用古代語裏的單音節詞作為構成的詞素的。例如文言文裏“圖謀”的“圖”，現代語裏不單用了，而在“企圖、希圖、妄圖、力圖”等複合詞裏保存着；“手足”的“足”，現代語裏不單用了，而在“足跡、足下、失足、足球”等複合詞裏保存着；“首尾”的“首”，現代語裏也不單用了，而在“首領、首飾、首肯”等複合詞裏保存着。這種現象，表明了漢語詞匯雙音節化和複合化的趨勢，也表明了現代語對於古代語的繼承性。

3. 現代語裏有很多常用詞，是採取古代熟語、成語、諺語、警句當中的成份而凝結起來的。例如“啓發”，語出《論語·述而》“不憤不啓，不悱不發”；“琢磨”，語出《詩經·衛風·淇澳》“如切如磋，如琢如磨”；“矛盾”，語出《韓非子·說難》“以子之矛，陷子之盾”。這種現象，也表明了現代語對於古代語的繼承性。

4. 現代語裏有許多常用的虛詞，粗看起來，好像書寫形式與文言虛詞截然不同，一經仔細研究，就可以知道它們原來就是古代語虛詞發展變化的結果。例如“逝者如斯夫！”《論語·子罕》這句裏的“夫”，表示感嘆和揣測的語氣，就是現代語裏的“吧”。“古之學者必有師。”（韓愈《師說》）這句裏的“之”，表示一種修飾關係，就是現代語裏的“的”。又如“技止此耳！”（柳宗元《黔之驢》）這句裏的“耳”，是“而已”的合音詞，表示一種“僅然（僅僅如此）”的直陳語

氣，相當於現代語的“罷了”，實際就是現代語的“呢”，祇是用法上有所發展變化罷了。這些原來同一的詞，而在古今書寫的形式上截然不同，是由於古今讀音變化的結果；我們根據古今讀音變化的規律（這裏不能細談）來斷定，古代漢語和現代漢語的虛詞用法，有很多是“源”和“流”的關係，因而更加明確地認識古代語和現代語之間的同一性。

根據上面列舉的一些事實，就可以知道我們要探討現代漢語的來源，要徹底搞通現代語的詞匯、語法，就必須研究漢語發展的歷史，就必須學好文言文。

第三，爲了提高寫作的 ability，應用一些古代語裏很精煉的、到今天還有生氣的詞語和結構，使得我們的語言更爲準確、鮮明、生動。魯迅的著作當中運用文言詞語和古漢語結構的很多。例如《紀念劉和珍君》這篇著名作品中運用了不少文言詞語，使我們在莊嚴沉鬱的氣氛中，感受到無限的悲憤，甚至有不忍卒讀之感。例如：

“我將深味這非人間的濃黑的悲涼；……”

“真的猛士，敢於直面慘淡的人生，敢於正視淋漓的鮮血。”

內中“深味”的“味”和“直面”的“面”，都是名詞活用作動詞，各自與跟隨在後頭的賓語構成動賓結構，這也是吸收古漢語，用以增進語言的莊嚴和精煉。由此可知，要使我們的語言更爲準確、鮮明、生動，必須吸收古人語言中有生命的詞語和結構，使得歷代的文言文成爲豐富現代漢語的一種源泉。

總之，我們要批判地繼承祖國的文化遺產，要研究漢語發展的歷史，要加強我們語言的表現力，就必須學好、教好文言文。

三、文言文的教學方法

文言文的教材，是多種多樣的，學生的情況，也各不相同，因此

文言文的教學方法，必須是機動靈活的。但是，無論採取甚麼方法，總是離不了教材本身的語言分析。這裏祇就教材的語言分析上應當注意的地方提出下列三點來談：

第一點，最重要的，是要揭示古今語言的矛盾性，也就是揭示古代漢語和現代漢語之間的差異。我們可採用比較的方法，從文言文教材和白話譯文的對照中揭示出古漢語的種種特點，從中看出古今語言在詞匯形式、詞義內容、詞類活用、虛詞用法、語法結構等方面的變異。

第二點，在揭示古今語言矛盾的同時，又必須指出現代語對於古代語的同一性和繼承性。因為在教學上，如果祇注意古今漢語相矛盾的一面，或者過份誇大兩者之間的矛盾性，就容易使學生對學習文言文產生畏難的心理。為着祛除這種畏難心理，必須指出現代語的詞匯和語法裏，有很多保存或沿用古代語的成份。而且有些現代白話文的名著中，往往因應用了文言詞語和結構，而增強了語言的表達力。這樣可以使學生了解古代語和現代語原來是一脈相承、不可分割的。

第三點，進一步的要求，根據文言文的教材，引導學生從古今語言的變異上，去探求語言的規律性。文言文教學當中有關的這種規律性，可以分做兩類：一類是代表古漢語的特點的，就是古漢語的特殊規律；另一類是代表古今語言變異的趨勢的，就是漢語發展的規律。認識古漢語的規律，對於我們理解古文有很大的幫助。如古漢語中同一個動詞，往往可以表示主動，也可以表示被動，這就是關於古漢語的一條規律。我們從文言文的教材當中，類集一些用詞相同、結構相同的詞句，歸納成種種格式，並且求得其確切的解釋，這就是規律的運用。例如《列子·湯問》裏如下的詞句：

以君之力，曾不能損魁父之丘，如太行、王屋何？（憑您的力量，還不能挖掉魁父那樣的小山，能把太行、王屋這兩座大山怎麼樣？）

以殘年餘力，曾不能毀山之一毛，其如土石何？（憑您殘留的歲月和剩餘的力量，還不能毀損兩座大山上的一草一木，拿[這許多]泥土石頭怎麼辦？）

汝心之固，固不可徹，曾不若孀妻弱子。（你思想的頑固，頑固到了搞不通的地步，還不及那寡婦小兒開通。）

這裏的“曾”，講作“尚”，就是現代語的“還”；“曾不能”、“曾不若”，就是“還不能”、“還不及”。這可以認為是一種格式。這裏的“如……何”，也是古代語的一種格式，講作“把……怎麼樣？”“拿……怎麼辦？”表示“反問”的語氣。這樣的格式，就是古文的“辭例”，也就是古漢語的特殊規律。拿這些古漢語的規律來跟現代漢語相比較，就可以從古今語言的變異上看出漢語發展的種種趨勢，因而認識了整個漢語發展的種種規律。這在上文所說的當中，也約略可以看出一些，如詞匯的雙音節化和複合化，詞義的明確化，詞性的確定化，虛詞用法的專一化，語法結構裏詞序的規則化，等等。這些內容，文言文的教學上須要接觸到一些。當然，這些畢竟屬於整個漢語史的問題，說來話長，這裏祇得從略了。

四、怎樣閱讀古典作品

這裏所說的古典作品，祇是指周漢時代所留給後人的一些普通的讀物。這些讀物對於後代語言的發展，具有很大的影響。文言文，就是從這些讀物的語言基礎上產生出來的。怎樣來閱讀這些古典作品？這個問題，對於漢語和文學、歷史等的教學、研究，都是有重大的意義的。

要讀懂古典作品，不單單涉及到語文知識方面的問題，還涉及到古代的歷史、作者的生活和思想等方面的問題。形式和內容是不能分割的。我們從語文方面來認識作品所記敘的事實、所表達的思想感情等；同時，對於作品的內容事實、思想感情等的瞭解，也

促進我們在語文方面更透切的瞭解。

關於怎樣閱讀古典作品，這裏祇就語文方面提出幾個要點來談談：

要讀懂古典作品，首先必須打破文字的障礙。漢字給我們保存了幾千年來無比豐富的文獻，這是它的主要功績之一。可是，漢字對於歷代語言的記錄，並不是很完善的工具。它的一個一個的字體，既不能反映語言的變化，也不能表示語詞的單位。漢字雖然說是表意文字，似乎可以利用形體來表明詞義的分別，但是在實際上它廣泛地應用了“假借”的方法，祇要字音上相同或相近，就可以互相借用。這樣，在實際留傳的作品當中，就形成了“同言異字”和“同字異言”的現象。這就是說，同一個語詞可以用不同的字體把它寫出來，同一個字體也可以用來代表不同的語詞。

同一個語詞，用不同的字體來寫的，例如“若、女、汝、而、爾”等字，都可以用來代表“你”這個代詞：

吾翁即若翁，必欲烹而翁，則幸分我一盃羹！（《史記·項羽本記》）（我的老子就是你的老子，如果必定要烹殺你的老子來吃，那麼，也分給我一盃羹吧！）

吾乃與而君言，汝何爲者也！（《史記·平原君列傳》）（我正在跟你的君主說話，你是幹甚麼的呀！）

商！女何無罪也？吾與女事夫子於洙泗之間，退而老於西河之上，使西河之民疑女於夫子，爾罪一也。喪爾親，使民未有聞焉，爾罪二也。喪爾子，喪爾明，爾罪三也。（《禮記·檀弓》）（商！你哪裏沒有罪過呀？我跟你在洙水和泗水之間師事過我們的夫子，現在退而長住在西河上面，使得西河地方的人認爲你的一切正是代表着我們的夫子，這是你的第一項罪過。你死了父母，竟然不讓許多人知道，這是你的第二項罪過。你的兒子死了，你竟然哭得連眼睛也模糊了，這是你的第三項罪過。）

不同的語詞，用同一個字體來寫的，例如一個“若”字，除了代表“你”這個代詞以外，還有用來代表“如果、如同、如此、然而”等意義的：

若愛重傷，則如勿傷。（《左傳·僖公二十二年》）（如果不忍再加傷害，那麼本來就應該不加傷害。）

有若無，實若虛。（《論語·泰伯》）（有的如同沒有，充實的如同空虛。）

以若所爲，求若所欲，猶緣木而求魚也。（《孟子·梁惠王上》）（照這樣的做法，來要求達到這樣的希望，正像攀緣到樹木上去求取水中的魚一樣。）

桑之未落，其葉沃若。（《詩經·衛風·氓》）（桑樹沒有落葉的時候，它的葉子新鮮潤澤。）

其他如“女、汝、而、爾”等字，除了代表“你”以外，也都多多少少地代表了別的詞。例如“爾”字，還有用來代表“那樣、那裏、呢”等意義：

“如或知爾，則何以哉？”子路率爾而對曰：……（《論語·先進》）（如果有人知道你，那麼拿甚麼來用呢？”子路率然匆遽地回答說：……）

出乎爾者，反乎爾者也。（《孟子·梁惠王下》）（從那裏做出來的，結果自己也要回轉那裏去。）

便便言，唯謹爾。（《論語·鄉黨》）（很明白流暢地說，祇是特別地謹慎呢。）

古典作品的原文裏，這樣同言異字和同字異言的現象是很普遍的。如果我們在閱讀的時候，沒有透過字面，沒有進到語言的底層來認識作品裏一個一個的語詞，那麼就很容易被這種文字造成的現象所迷惑，而得不到它的真正的意思和正確的解釋了。所以要把古典作品讀懂，首先必須把這種文字造成的迷惑分辨清楚，就是打破漢字在記錄語言時所給我們的一重障礙。這是應該注意的

第一個要點。

其次，又必須掌握古代語言裏常用的詞語。認識了作品裏所包含的一個個的詞，必定會發現古代語和現代語詞匯的異同，古典作品裏有許多常用的詞語，是現代語裏所不用或少用的。例如“社稷、庶人、干戈、耒耜、諸侯、卿、大夫、玉帛”等，由於社會的發展，已經成爲歷史性的詞語了。還有一些古典作品裏常用的詞語，在現代普通話當中有不同的名稱或另外的說法。例如“飲”、“食”是現代普通話的“喝”、“吃”，“冠”、“履”是現代普通話的“帽子”、“鞋子”，“舉”是現代語的“提起”，“遣”是現代語的“打發”，等等。“子”這個詞，古典作品裏常常作爲對稱代詞的尊稱用的，和現代語裏“先生”、“尊長”、“您”等有相同的意味。例如：“子之哭也，壹似重有憂者？”（《禮記·檀弓下》）這裏的“子”和現代語的“您”很相近。又如：“寡君聞吾子將步師出於敝邑。”（《左傳·僖公三十三年》）這裏的“子”和現代語的“先生”很相近。還有一些古典作品裏常用的詞，它們的意義在現代普通話裏已經改變了。例如“走”，現代是“行走”的意思，在古典作品裏原來是“奔跑”的意思；“湯”，現代一般是指湯菜，在古典作品裏原來是指開水，等等。此外，還有一些古典作品裏常用的成語或熟語，也是應該注意的。例如“二三子”是“諸位”、“諸君”的意思，“無傷”是“無妨”、“不要緊”的意思，“不弔”、“不淑”是“不幸”、“不祥”、“不善”的意思等等。至於當時那些常用的虛詞，它們的功用，更是我們所應當注意的。這是關於閱讀古典作品的第二個要點。

再其次，我們又必須熟悉古代語裏運用詞語的方法。要掌握古代語裏所有的詞語，不但須要明確地認識它們的意義，而且還須熟悉它們在實際作品中怎樣運用。古代語裏詞類活用的現象，比現代語要顯著得多。例如：“及齊，齊桓公妻之。有馬二十乘，公子安之。”（《左傳·僖公二十三年》）這裏的“妻之”，是“把女兒配給他爲妻”的意思；這裏的“安之”，是“認爲這裏很安樂”的意思。又如：

“秦師遂東。”(《左傳·僖公三十二年》)“項梁乃以八千人渡江而西。”(《史記·項羽本紀》)這裏的“東”、“西”，表示了進行的方向，也包括進行的動作在內。這樣把名詞或形容詞作為動詞來用，在現代語裏是不容易見到的。詞語的活用，有時也是由於修辭的需要。例如：“叔在藪，火烈具阜。”(《詩經·小雅·大叔於田》)“阜”原來是指“土山”，這裏用來表示“盛大”的意思。“前有賓客，弟子駿作。”(《管子·弟子職》)“駿”原來是指“跑得快的馬”，這裏用來表示“很快”的意思，“駿作”是說“很快地起來”。這樣的用法，可以說是修辭上的隱喻。我們要把古典作品讀懂，必須熟悉古代語裏這些運用詞語的方法。這是應該注意的第三個要點。

又其次，我們還必須學會分析古代語的語法結構。要認定許多詞語在實際作品當中怎樣運用，不可能不聯係到語法結構，所以分析古代語的語法結構，也是閱讀古典作品所應該注意的一個要點。古代語裏有許多和現代語不相同的語法結構。例如“事之以皮幣”、“事之以犬馬”、“事之以珠玉”(《孟子·梁惠王下》)，這是把“以”這個介詞和它所介的對象放置在動詞“事”的後面的。又如“良人未之知也”(《孟子·離婁下》)，這是把代詞賓語“之”放在動詞“知”的前面，這種情形在否定句中是常見的。又如：“子行三軍，則誰與？”(《論語·述而》)這是把疑問代詞賓語“誰”放在動詞“與”的前面，“誰與”是“跟誰在一起”的意思。又如：“戎狄是膺，荆舒是懲。”(《詩經·魯頌·闕宮》)這是把賓語“戎狄”、“荆舒”放在動詞“膺”、“懲”的前面而中間又加進一個“是”字。這些和現代語不相同的結構，在分析語法的時候，應該特別加以注意。這是第四個要點。

最後，還要認清古典作品裏一些交錯變化的詞句。古人所寫的文章中，常常有上下文相互交錯變化，並不十分整齊的。例如：“不患寡而患不均，不患貧而患不安。蓋均無貧，和無寡，安無傾。”(《論語·季氏》)這裏如果依據文章後面的意思，那麼，這幾句話應

該是“不患貧而患不均，不患寡而患不和，不患傾而患不安”。這是古文詞句交互錯綜的現象。其他還有“省略句法”、“重複句法”等等的辭例，都應該加以注意。這是第五個要點。

以上幾點，是就語文方面有關的，來說一說怎樣閱讀古典作品的這個問題。古典作品是古代語言的一種記錄，是當時一般口頭語言的投影，我們要讀懂古典作品，必須要有掌握古代語言的能力。

張 世 祿

目 錄

上 編 通 論

第一章 文字	(3)
第一節 漢字的起源和形體的變遷.....	(3)
第二節 漢字的構造原則.....	(21)
第三節 漢字常用的部首.....	(37)
練習一.....	(59)
第四節 古今字、異體字、繁簡字.....	(60)
第五節 本字和通假字.....	(73)
第六節 文字方面的常用工具書.....	(87)
練習二.....	(100)
第二章 詞匯	(102)
第一節 詞的形式和構造.....	(102)
第二節 古漢語的詞匯成份.....	(117)
第三節 詞的本義和引申義.....	(126)
練習三.....	(142)
第四節 古今詞義的異同.....	(143)
第五節 同義詞、同源詞、類義詞.....	(154)
第六節 詞匯方面的常用工具書.....	(174)
練習四.....	(183)
第三章 語法	(185)
第一節 古漢語的詞類(上).....	(185)

第二節	古漢語的詞類(下)·····	(207)
第三節	結構成份和結構類型·····	(225)
	練習五·····	(236)
第四節	古漢語的詞序和省略·····	(239)
第五節	詞類活用和特殊的動賓結構·····	(246)
第六節	判斷句和被動句·····	(256)
第七節	古漢語的稱數法·····	(260)
第八節	關於虛詞的常用工具書·····	(265)
	練習六·····	(284)
第四章	音韻 ·····	(288)
第一節	漢字讀音的演變·····	(288)
第二節	中古漢語的聲、韻、調及其應用·····	(291)
第三節	上古漢語的聲、韻、調及其應用·····	(302)
第四節	古書中的特殊讀音·····	(316)
	練習七·····	(324)
第五節	古代詩歌的格律·····	(326)
第六節	音韻方面的常用工具書·····	(343)
	練習八·····	(351)
附錄一	上古和中古聲類例字表 ·····	(353)
附錄二	上古和中古韻部例字表 ·····	(363)

編

論

上

通

